



نموذج رقم (2)

Form No. (2)

نموذج إعلان البيانات المالية المرحلية عن الربع الثاني للشركات المدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية

Second Quarter Interim Financial Statements Disclosures form of the Companies Listed in Kuwait Stock Exchange

- فترة الستة أشهر المنتهية في : 2016 /06 / 30
- اسم الشركة : بنك بوبيان (ش.م.ك.ع) Boubyan Bank K.S.C.P
- رمز الشركة: بنك بوبيان Boubyan Bank
- رقم الشركة : 109
- النشاط / الأنشطة الرئيسية للشركة :

بنوك وخدمات مالية

**Activity/ Main activities of the company:**

Banking and financial services

نود إفادتكم بأن مجلس إدارة البنك قد اعتمد البيانات المالية المرحلية عن الربع الثاني لفترة الستة أشهر المنتهية في 30 / 06 / 2016 يوم الأحد الموافق 2016/07/03 بالتميرير وفقاً لما يلي :-

We would like to inform you that the Bank's board of directors has approved the Bank's interim financial statements for the six month period ended 30/06/2016 on **Sunday 3/7/2016** by circulation in accordance to the following:





| نسبة التغير<br>%<br>Change% | الربع الثاني - فترة<br>الستة أشهر المنتهية<br>2015 / 06 / 30 في<br>(الفترة المقارنة)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter-<br>six month period<br>ended at<br>(Comparative<br>period)<br>Amounts in<br>Kuwaiti Dinars | الربع الثاني - فترة<br>الستة أشهر المنتهية<br>2016 / 06 / 30 في<br>(الفترة الحالية)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter-<br>six month period<br>ended at<br>(Current period)<br>Amounts in<br>Kuwaiti Dinars | نسبة التغير<br>%<br>Change% | الربع الثاني - فترة<br>الثلاثة أشهر المنتهية<br>2015 / 06 / 30 في<br>(الفترة المقارنة)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter-<br>three month<br>period ended at<br>30/06/2015<br>(Comparative<br>period)<br>Amounts in<br>Kuwaiti Dinars | الربع الثاني - فترة<br>الثلاثة أشهر المنتهية<br>2016 / 06 / 30 في<br>(الفترة الحالية)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter-<br>three month<br>period ended at<br>30/06/2016<br>(Current period)<br>Amounts in<br>Kuwaiti Dinars | البيان<br>Statement   |
|-----------------------------|--|--|-----------------------------|--|--|---|
| 18%                         | 16,036,314   | 18,907,164   | 13%                         | 8,662,068  | 9,810,345  | <p>• بيان الدخل المجمع</p> <p>Consolidated Statement of<br/>Income</p> <p>صافي الربح / (الخسارة) *</p> <p>Net profit/(loss) *</p> <p>ربحية / (خسارة) السهم - فلس **</p> <p>Earnings per share - fils **</p> |
| 18%                         | 7.41   | 8.73   | 13%                         | 4.00   | 4.53   |   |

|     |               |               |     |            |            |   |
|-----|---------------|---------------|-----|------------|------------|---|
| 20% | 24,723,886    | 29,637,313    | 17% | 12,992,005 | 15,239,179 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• بيان الإيرادات و الأرباح التشغيلية</li> <li>Statement of Revenue &amp; Operating Profit</li> <li>إجمالي الإيرادات التشغيلية</li> <li>Total operating revenue</li> <li>صافي الربح / (الخسارة) التشغيلي</li> <li>Net Operating profit/(loss)</li> </ul>  |
| 17% | 43,811,172    | 51,116,320    | 15% | 22,571,195 | 26,027,461 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• بيان المركز المالي</li> <li>Statement of Financial Position</li> <li>الموجودات المتداولة</li> <li>Current Assets</li> <li>إجمالي الموجودات</li> <li>Total Assets</li> <li>المطلوبات المتداولة</li> <li>Current liabilities</li> <li>إجمالي المطلوبات</li> <li>Total liabilities</li> <li>إجمالي حقوق الملكية الخاصة</li> <li>بمساهمي الشركة الأم</li> <li>Total equity attributable to the owners of the parent Company</li> </ul> |
| 15% | 1,777,760,849 | 2,038,660,726 |     |            |            |   |
| 18% | 2,890,445,639 | 3,407,763,242 |     |            |            |   |
| 11% | 2,388,641,137 | 2,649,969,974 |     |            |            |   |
| 16% | 2,584,264,761 | 3,003,528,071 |     |            |            |   |
| 8%  | 301,126,420   | 326,257,145   |     |            |            |   |

\* صافي الربح (الخسارة) هو الخاص بمساهمي الشركة الأم.  
\* Net profit ( loss) represents the amount attributable to the owners of the parent Company  
\*\* ربحية (خسارة) السهم الأساسية.



• يعود سبب الارتفاع في صافي الربح إلى :

زيادة الإيرادات التشغيلية لفترة الستة أشهر المنتهية في 30 يونيو 2016 بمبلغ 7,305,148 دينار كويتي و تعود هذه الزيادة بصورة رئيسية إلى النمو في صافي إيرادات التمويل بمبلغ 5,939,481 دينار كويتي بناء على زيادة حجم أصول البنك خلال نفس الفترة. بالإضافة إلى زيادة صافي إيرادات الأتعاب و العمولات بمبلغ 1,824,589 دينار كويتي.

• **The increase in the net profit is due to the followings:**

The increase in operating income for the period of six months ended as at 30 June 2016 by KD 7,305,148 which is mainly due to the growth in net finance income by KD 5,939,481 driven by the increase in banking assets, in addition to the increase in net fees and commissions income by KD 1,824,589

- بلغ إجمالي الإيرادات من التعاملات مع الأطراف ذات الصلة مبلغ 256,063 دينار كويتي.
- Total revenues realized from dealing with related parties amounting to KD. 256,063.
- بلغ إجمالي المصروفات من التعاملات مع الأطراف ذات الصلة مبلغ 512,881 دينار كويتي.
- Total expenditures incurred from dealing with related parties amounting to KD. 512,881

(2) الإيرادات التشغيلية للشركة : Company's Operating Revenues

| الربع الثاني - فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 / 06 / 2015 (الفترة المقارنة)<br>Second quarter- three month period ended at 30/06/2015<br>(Comparative period) |   | الربع الثاني - فترة الثلاثة أشهر المنتهية في 30 / 06 / 2016 (الفترة الحالية)<br>Second quarter- three month period ended at 30/06/2016<br>(Current period) |   | النشاط<br>activity   |
|---|---|--|---|--|
| النسبة إلى إجمالي الإيرادات<br>Percentage to total revenues   | المبلغ بالدينار الكويتي<br>Amount in Kuwaiti Dinars | النسبة إلى إجمالي الإيرادات<br>Percentage to total revenues  | المبلغ بالدينار الكويتي<br>Amount in Kuwaiti Dinars |  |
| 86%   | 19,381,570  | 83%  | 21,488,234  | صافي إيرادات التمويل<br>Net financing income                     |
| 5%  | 1,124,972   | 4%   | 1,092,152   | صافي ربح الاستثمار<br>Net investment income                      |
| 8%  | 1,695,947   | 11%  | 2,903,089   | صافي إيرادات الأتعاب والعمولات<br>Net fees and commission income |
| 0%  | 44,284  | 0%   | (35,495)  | حصة في نتائج شركات زميلة<br>Share of results of associates       |
| 1%  | 324,422   | 2%   | 579,481   | صافي ربح تحويل عملات أجنبية<br>Net foreign exchange gain         |



| الربع الثاني - فترة الستة أشهر المنتهية<br>في 30 / 06 / 2015<br>(الفترة المقارنة)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter- six months period<br>ended on 30/06/2015<br>(compared year) Amounts in Kuwaiti<br>Dinars |   | الربع الثاني - فترة الستة أشهر المنتهية<br>في 30 / 06 / 2016<br>(الفترة الحالية)<br>المبالغ بالدينار الكويتي<br>Second quarter- six month<br>period ended at 30/06/2016<br>(Current period) Amounts in<br>Kuwaiti Dinars |  | النشاط<br>Activity   |
|---|---|--|--|--|
| النسبة إلى إجمالي<br>الإيرادات<br>Percentage to<br>total revenues   | المبلغ بالدينار<br>الكويتي<br>Amount in<br>Kuwaiti Dinars | النسبة إلى إجمالي<br>الإيرادات<br>Percentage to<br>total revenues  | المبلغ بالدينار<br>الكويتي<br>Amount in<br>Kuwaiti<br>Dinars |  |
| 84%   | 37,027,906  | 84%  | 42,967,387   | صافي إيرادات التمويل<br>Net financing income                     |
| 4%  | 1,591,816   | 3%   | 1,704,189  | صافي ربح الاستثمار<br>Net investment income                      |
| 9%  | 4,154,037   | 12%  | 5,978,626  | صافي إيرادات الأتعاب والعمولات<br>Net fees and commission income |
| 1%  | 281,968   | -1%  | (562,347)  | حصة في نتائج شركات زميلة<br>Share of results of associates       |
| 2%  | 755,445   | 2%   | 1,028,465  | صافي ربح تحويل عملات أجنبية<br>Net foreign exchange gain         |

يقصد بالإيرادات التشغيلية جميع الإيرادات الناتجة عن الأنشطة الرئيسية للشركة و ذلك وفقاً لمعايير المحاسبة الدولية.

Operating revenues represents all revenues resulting from the Company's main activities recognized in accordance with the International Accounting Standards.

(3) تفاصيل (التحفظات / التأكيدات على بعض الجوانب / الفقرات توضيحية) الواردة في تقرير مراقبي الحسابات :

لا يوجد

Details of ( qualifications, emphasis of matters, and explanatory paragraphs) included in the auditors' report.

Nil

توقيع و ختم الشركة  
Company's signature and seal

.....

| الستة أشهر المنتهية<br>في 30 يونيو |                 | الثلاثة أشهر المنتهية<br>في 30 يونيو |                 | إيضاحات  |
|------------------------------------|-----------------|--------------------------------------|-----------------|--|
| 2015                               | 2016            | 2015                                 | 2016            |  |
| ألف د.ك                            | ألف د.ك         | ألف د.ك                              | ألف د.ك         |  |
|                                    |                 |                                      |                 | <b>الإيرادات</b>                                 |
| 47,913                             | <b>58,401</b>   | 24,744                               | <b>29,864</b>   | إيرادات من المرابحات والتمويلات الإسلامية الأخرى |
| (10,885)                           | <b>(15,434)</b> | (5,362)                              | <b>(8,376)</b>  | توزيعات للمودعين وتكاليف مرابحات                 |
| 37,028                             | <b>42,967</b>   | 19,382                               | <b>21,488</b>   | <b>صافي إيرادات التمويل</b>                      |
| 1,592                              | <b>1,704</b>    | 1,125                                | <b>1,092</b>    | 3 صافي إيرادات الاستثمار                         |
| 4,154                              | <b>5,979</b>    | 1,696                                | <b>2,903</b>    | صافي إيرادات الأتعاب والعمولات                   |
| 282                                | <b>(562)</b>    | 44                                   | <b>(35)</b>     | حصة في نتائج شركات زميلة                         |
| 755                                | <b>1,028</b>    | 324                                  | <b>579</b>      | صافي ربح تحويل عملات أجنبية                      |
| 43,811                             | <b>51,116</b>   | 22,571                               | <b>26,027</b>   | <b>الإيرادات التشغيلية</b>                       |
| (11,399)                           | <b>(12,862)</b> | (5,698)                              | <b>(6,375)</b>  | تكاليف موظفين                                    |
| (6,472)                            | <b>(7,077)</b>  | (3,246)                              | <b>(3,626)</b>  | مصروفات عمومية وإدارية                           |
| (1,216)                            | <b>(1,540)</b>  | (635)                                | <b>(787)</b>    | استهلاك  |
| (19,087)                           | <b>(21,479)</b> | (9,579)                              | <b>(10,788)</b> | <b>المصروفات التشغيلية</b>                       |
| 24,724                             | <b>29,637</b>   | 12,992                               | <b>15,239</b>   | الربح التشغيلي قبل مخصص انخفاض القيمة            |
| (7,958)                            | <b>(9,828)</b>  | (3,927)                              | <b>(4,967)</b>  | مخصص انخفاض القيمة                               |
| 16,766                             | <b>19,809</b>   | 9,065                                | <b>10,272</b>   | ربح التشغيل قبل الاستقطاعات                      |
| (150)                              | <b>(176)</b>    | (80)                                 | <b>(91)</b>     | حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي                   |
| (401)                              | <b>(502)</b>    | (206)                                | <b>(258)</b>    | ضريبة دعم العمالة الوطنية                        |
| (167)                              | <b>(201)</b>    | (90)                                 | <b>(103)</b>    | الزكاة   |
| 16,048                             | <b>18,930</b>   | 8,689                                | <b>9,820</b>    | <b>صافي ربح الفترة</b>                           |
|                                    |                 |                                      |                 | <b>العائد إلى:</b>                               |
| 16,036                             | <b>18,907</b>   | 8,662                                | <b>9,810</b>    | مساهمي البنك                                     |
| 12                                 | <b>23</b>       | 27                                   | <b>10</b>       | حوص غير مسيطرة                                   |
| 16,048                             | <b>18,930</b>   | 8,689                                | <b>9,820</b>    | <b>صافي ربح الفترة</b>                           |
|                                    |                 |                                      |                 | ربحية السهم الأساسية والمخفضة العائدة إلى        |
| 7.41                               | <b>8.73</b>     | 4.00                                 | <b>4.53</b>     | 4 مساهمي البنك (فلس)                             |

إن الإيضاحات من 1 إلى 12 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المجمعة المكثفة

| 30 يونيو<br>2015 | (مدققة)<br>31 ديسمبر 2015 | 30 يونيو<br>2016 | إيضاحات |   |
|------------------|---------------------------|------------------|---------|---|
| ألف د.ك          | ألف د.ك                   | ألف د.ك          |         |   |
|                  |                           |                  |         | <b>الأصول</b>   |
| 337,745          | 465,259                   | <b>155,768</b>   | 5       | النقد والتقد المعادل                                  |
| 275,510          | 218,076                   | <b>595,776</b>   |         | مستحق من البنوك                                       |
| 1,995,620        | 2,171,794                 | <b>2,359,527</b> |         | تمويلات إسلامية للعملاء                               |
| 13,883           | 15,388                    | <b>14,825</b>    |         | أصول مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر |
| 129,000          | 126,307                   | <b>145,517</b>   |         | استثمارات متاحة للبيع                                 |
| 83,521           | 79,713                    | <b>71,530</b>    |         | استثمارات في شركات زميلة                              |
| 24,733           | 23,397                    | <b>23,397</b>    |         | عقارات استثمارية                                      |
| 13,015           | 14,169                    | <b>17,940</b>    |         | أصول أخرى   |
| 17,419           | 18,782                    | <b>23,483</b>    |         | ممتلكات ومعدات  |
| <b>2,890,446</b> | <b>3,132,885</b>          | <b>3,407,763</b> |         | <b>مجموع الأصول</b>                                   |
|                  |                           |                  |         | <b>المطلوبات وحقوق الملكية</b>                        |
|                  |                           |                  |         | <b>المطلوبات</b>                                      |
| 284,668          | 382,749                   | <b>185,043</b>   |         | المستحق للبنوك  |
| 2,275,244        | 2,398,935                 | <b>2,789,059</b> |         | حسابات المودعين                                       |
| 24,353           | 30,402                    | <b>29,426</b>    |         | مطلوبات أخرى  |
| <b>2,584,265</b> | <b>2,812,086</b>          | <b>3,003,528</b> |         | <b>إجمالي المطلوبات</b>                               |
|                  |                           |                  |         | <b>حقوق الملكية</b>                                   |
| 206,325          | 206,325                   | <b>216,641</b>   |         | رأس المال   |
| 62,896           | 62,896                    | <b>62,896</b>    |         | علاوة إصدار أسهم                                      |
| -                | 10,316                    | -                | 11      | أسهم منحة مقترحة                                      |
| (568)            | (568)                     | <b>(406)</b>     | 7       | أسهم خزينة  |
| 6,283            | 9,998                     | <b>9,998</b>     |         | احتياطي قانوني  |
| 6,015            | 9,570                     | <b>9,570</b>     |         | احتياطي اختياري                                       |
| 966              | 1,171                     | <b>1,348</b>     |         | احتياطي المدفوعات بالأسهم                             |
| 5,011            | 4,159                     | <b>3,852</b>     |         | احتياطي القيمة العادلة                                |
| (7,814)          | (9,262)                   | <b>(9,215)</b>   |         | احتياطي ترجمة عملات أجنبية                            |
| 22,012           | 13,320                    | <b>31,573</b>    |         | أرباح مرحلة   |
| -                | 10,307                    | -                | 11      | توزيعات أرباح نقدية مقترحة                            |
| 301,126          | 318,232                   | <b>326,257</b>   |         | <b>حقوق الملكية العائدة إلى مساهمي البنك</b>          |
| -                | -                         | <b>75,388</b>    | 12      | الصكوك الدائمة - الشريحة 1                            |
| 5,055            | 2,567                     | <b>2,590</b>     |         | حصص غير مسيطرة  |
| 306,181          | 320,799                   | <b>404,235</b>   |         | <b>إجمالي حقوق الملكية</b>                            |
| <b>2,890,446</b> | <b>3,132,885</b>          | <b>3,407,763</b> |         | <b>مجموع المطلوبات وحقوق الملكية</b>                  |

عادل عبد الوهاب الماجد  
نائب رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

محمود يوسف الفليج  
رئيس مجلس الإدارة

إن الإيضاحات من 1 إلى 12 تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية المرحلية المجمع المكثف